

雙語教育理念與實務

分享人：林子斌 教授
國立臺灣師範大學
教育學系



英語的確是國際上的共通語 (Lingua Franca)



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



雙語、多語是目前國際的趨勢



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



下一代的英語能力絕對很重要，而提昇學生的英語力是學校教育不可忽視的一項任務。



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



雙語教育在 臺灣發展的脈絡



雙語（國語、英語）政策

- 挑戰2008：英語作為臺灣的準官方語言。
- 臺北市雙語教學議題：向新加坡學習。
- 2030 雙語國家政策發展藍圖：
 - 自明(108)年起，正式推動雙語教育，希望藉由「雙語國家」政策，讓臺灣更具有國際競爭力。
 - 為促進我國經濟發展，短期將以「雙語國家」為政策推動目標，逐步朝「英語為官方語言」長期目標邁進。



2030雙語國家政策發展藍圖

Blueprint for Developing Taiwan into a Bilingual Nation by 2030

啟動教育
體系雙語活化

Bolster Taiwan's
bilingual education
system

從需求端強化
國人英語力

Improve
demand-driven
English proficiency
among the general
public

提升國家
整體競爭力

Enhance the
nation's overall
competitiveness



雙語教育的幾個迷思

- 國民英語程度好 = 國家競爭力增加？
- 英語作為官方語言 = 國家經濟變好？
- 會英語 = 具有國際觀？
- 新加坡模式值得臺灣學習？



雙語教育的種類：

- 語言復興：維繫少數族群的文化傳承
- 國際接軌：強調以社會主流語言與國際強勢語言（英語）為主的雙語教學



國中小階段

- 普及性的提供
- 哪些人該投入？
- 是否有該排除的科目？



高中發生什麼狀況？

- 2021年：
 - 全國五十所高中成立雙語班。(400萬經費)
- 全英授課 (English Medium Instruction, EMI)。
- 與高等教育接軌。



高等教育重點培育

- 大專院校學生雙語化學習計畫(The Program on Bilingual Education for Students in College, The BEST Program)
- 2021: 重點培育大學、重點培育學院
- 2024: 三所重點培育大學
- 2030: 六所重點培育大學



雙語政策會延續嗎？

強調雙語教育 蔡英文：讓政府與銀行都可以使用英文溝通

新頭殼newtalk | 林朝億 台北市報導
發布 2020.06.12 | 11:19



udn / 文教 / 國家考試

聽新聞 ▶ 0:00 / 0:00

重大變革！後年起高普考不考公文 高考三級提升英文占比

2021-05-27 12:20 聯合報 / 記者徐偉真 / 台北即時報導

+ 考試院



雙語教育理論基礎與推動策略



雙語教育的意涵

- Wright, Boun & Garcia (2015) 的討論，在教學的過程中用兩種語言來進行教與學（teaching and learning），就是雙語教育。



Source: Wright, W. E., Boun, S., & Garcia, O. (2015). Introduction: Key concepts and issues in bilingual and multilingual education. In W. E. Wright, S. Boun, & O. Garcia (Eds.), *The Handbook of Bilingual and Multilingual Education* (pp. 1-16). New Jersey: Wiley Blackwell.

雙語教學的光譜



資料來源：Galloway, N. (Ed.) (2020). English in Higher Education - English Medium Part 1: Literature Review. British Council: London. ISBN 9780863559778



雙語教育的模式： 本土的思考

焦點話題←

建構臺灣「沃土」雙語模式：←

中等教育階段的現狀與未來發展←

Constructing the “FERTILE” bilingual model in Taiwan:←

The Status Quo and Future Development in Secondary Education←

- 全文刊載於中等教育季刊721期。
- 林子斌（2021）。建構臺灣「沃土」雙語模式：中等教育階段的現狀與未來發展。中等教育季刊，721。



雙語沃土模式

- 雙語教育推動需有彈性（**F**lexibility）
- 雙語推動必須以環境建置為主（**E**nvironment）
- 學校內的「角色典範（**R**ole modeling）」效應
- 給予雙語教育的推動有充分之時間（**T**ime），
- 課室教學的原則（**I**nstructional strategies）
- 雙語教學時對學生學習之關照（**L**earning needs analysis and differentiated instruction）
- 雙語需要所有人的投入（**E**ngaging stakeholders）



- 前四點是學校推動時必須把握之原則與精神
- 第五與第六點則屬於雙語課堂中的策略與技巧
- 最後一點則是利益關係人皆需投入雙語教育



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



雙語教育不是：

- 雙語教育不是ESL、EFL、TEFL或是TESOL。
- 雙語教育不是多加幾節英語課。



雙語教育政策中主要運用雙語進行教學的教師不是英語老師，而是學科教師。



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



英語教學與雙語教育

相輔相成、互為表裡



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



學校推動雙語教育： 思考的起點



以終為始：
思考推動雙語教育後，
對學生、學校帶來的效益



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



學校內推雙語，哪些人必須投入？



NTNU

Lin, Tzu-Bin

Ph.D.



校長、行政在雙語 教育推動之角色



校長與行政

- 在校內使用雙語。
- 校長雙語與學生溝通：集會致詞用雙語進行。
- 行政同仁廣播時，常用廣播內容以英語進行。
- 為雙語教師找夥伴、資源與時間。





NTNU



教師們在雙語教學中的角色？



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



教師們可分為三類

- 願意進行雙語之學科教師
- 暫時不進行雙語之學科教師
- 英語教師



英語教師在雙語教育扮演的角色

- 英語教師是學校第一群有雙語教學經驗教師。
- 應扮演的角色：
 - 經驗分享者：提供給學科教師雙語教學之相關經驗與資訊。
 - 專業發展者：提供給校長、行政與學科教師基本英語能力養成之專業發展。
 - 專業陪伴者：跟學科教師共備提供雙語教學教案與教學策略之專業諮詢。





雙語教育可能進行的形式

- 單一學科教師以雙語授課
- 外師以全英語授課
- 本國籍英語教師與本國籍學科教師協同雙語授課
- 外國籍英語教師與本國籍學科教師協同雙語授課



語言習得 v.s. 領域知識習得

千萬不能因為強調雙語而忽略學生領域知識的習得，更不要因此讓部分學生落入雙重弱勢的情境。



Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



如何讓學生成為雙語者？



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



校長、行政與教師都是學生學習雙語 的ROLE MODEL~~



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



你會有「偶包」嗎？



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.





以學校為基礎推動的三原則

- 回到語言「**溝通**」的本質。
- 環境的建置：**各科教師使用課室英語、學科雙語教師實施雙語教學、校長與行政同仁使用雙語**，搭配學校雙語硬體環境布置。
- 改變是需要「**時間**」。





雙語教學時該把握的原則

- 課室英語貫徹使用。
- 核心概念用共通語（國語）、指導語與其他延伸活動使用目標語（英語）。
- 不要翻譯自己說的英文內容。
- 不要用「晶晶體」。



累積經驗：

以提供學校內的雙語環境為主，發展出屬於臺灣的雙語教育模式。



NTNU

Lin, Tzu-Bin
Ph.D.



提問時間 (Q&A)

- 聯繫方式：
 - tzubin_lin@ntnu.edu.tw
 - 0921021163



THANK YOU
FOR LISTENING!

